



---

---

# ШКАФОВЕ ЗА БАСИ

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MODE D'EMPLOI

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

MANUALE UTENTE

BEDIENUNGSHANDBUCH

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

ROZŠÍRENÝ NÁVOD NA POUŽITIE

UPORABNIŠKI PRIROČNIK

[www.fender.com](http://www.fender.com)

## Важни инструкции за безопасност



Този символ предупреждава потребителя за опасни нива на напрежение, локализирани в корпуса.



Този символ съветва потребителя да прочете цялата придружаваща литература за безопасна работа на уреда.

Прочетете, запазете и следвайте всички инструкции. Обърнете внимание на всички предупреждения.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да предотвратите повреда, пожар или опасност от токов удар, не излагайте това устройство на дъжд или влага.

Този продукт трябва да се намира далеч от източници на топлина като радиатори, топлинни регистри или други продукти, които произвеждат топлина.

Този продукт трябва да се използва само с количка или стойка, препоръчана от производителя.

Не капете и не пръскайте течности и не поставяйте пълни с течност контейнери върху уреда.

**ВНИМАНИЕ:** Вътре няма части, които могат да се обслужват от потребителя, обръщайте се за обслужване само към квалифициран персонал.

Усилвателите и системите за високоговорители Fender® са способни да произвеждат много високи нива на звуково налягане, което може да причини временно или постоянно увреждане на слуха. Бъдете внимателни, когато задавате и регулирате нивата на звука по време на употреба.

## Instrucciones de Seguridad Importantes



Este símbolo advierte al usuario que en el interior del carcasa hay niveles de espigas de voltaje.



Este símbolo advierte al usuario que lea toda la documentación adjunta para utilizar la unidad con seguridad.

Lea las advertencias de seguridad antes de utilizar el equipo. Tenga en cuenta todas las instrucciones.

**ADVERTENCIA:** Para evitar daños, incendios y descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.

Este producto debe estar situado lejos de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calefacción o otros productos que generen calor.

Este producto solo se debe utilizar con el soporte recomendado por el fabricante. Evite que golpeen o salpiquen líquidos y no coloque recipientes con líquidos sobre la unidad.

**PRECAUCIÓN:** Contiene piezas cuyo mantenimiento o no puede realizar el usuario, sino solo el personal cualificado.

Los amplificadores y altavoces Fender® pueden producir niveles de presión acústica muy elevados, que pueden provocar daños temporales o permanentes en el oído. Utilice siempre las medidas de regulación en el nivel de ambos.

## Consignes de Sécurité Importantes



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence de niveaux de tension à risque dans l'appareil.



Ce symbole conseille à l'utilisateur de lire attentivement la documentation jointe au produit pour garantir la sécurité de fonctionnement.

Lisez attentivement toutes les instructions et soyez conscient de votre responsabilité. Respectez scrupuleusement toutes les avertissements.

**MISE EN GARDE:** Pour éviter tout dommage à l'appareil, évitez l'incendie ou les contacts avec des sources de chaleur, l'humidité ou la pluie.

Il est conseillé d'éviter de poser cet appareil loin des sources de chaleur, de l'équipement radiateur, des colonnes de chauffage ou tout équipement produisant de la chaleur.

Cet appareil doit uniquement être utilisé avec un support à roulettes ou un pied conseillé par le fabricant.

N'utilisez pas un récipient rempli de liquide sur l'appareil.

**ВНИМАНИЕ:** Ауканемент е наведено и е ред да се уеделат е пиесите интерни. За ремонт се работи само со поддршка на квалификиран персонал.

Les niveaux sonores élevés émis par les amplificateurs et haut-parleurs Fender® peuvent entraîner des lésions auditives durables. Faites attention lorsque vous réglez le volume des appareils et évitez d'exposer vos oreilles à des niveaux élevés de son pendant leur utilisation.

## Importanti Istruzioni per la Sicurezza



Questo simbolo indica che all'interno della presenza di livelli di tensione pericolosi al contatto.



Questo simbolo indica che si consiglia di leggere tutta la documentazione allegata ai fini dell'uso sicuro dell'unità.

Leggere, conservare e seguire le istruzioni. Osservare attentamente.

**AVVERTIMENTO:** Per evitare danni, rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre quest'unità alla pioggia o all'umidità.

Questo prodotto va collocato lontano da fonti di calore come radiatori, unità di riscaldamento o altri dispositivi che producono calore.

Questo prodotto deve essere usato solo con un carrello o con un supporto consigliato dal produttore.

Non disporre alcun contenitore pieno di liquido sul prodotto.

**ATTENZIONE:** Non consentire a riparabili da parte dell'utente e seguire le istruzioni solo da personale qualificato.

I sistemi di amplificazione e gli altoparlanti Fender® sono in grado di produrre livelli di pressione acustica molto alti che possono provocare danni temporanei o permanenti all'udito. Prestare attenzione all'impostazione regolazione del livello di volume durante l'uso.

## Wichtige Sicherheitshinweise



Dieses Symbol warnt vor gefährlichen Spannungen innerhalb des Gehäuses.



Dieses Symbol bedeutet für den Benutzer, dass er für einen sicheren Betrieb des Geräts die gesamte begleitende Dokumentation lesen muss.

Befolgen Sie alle wichtigen Sicherheitshinweise und beachten Sie alle Warnungen.

**PRELUPREKDEHNE:** Setzen Sie dieses Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus, um Beschädigung, Brand und elektrischen Schlag zu vermeiden.

Der Hersteller darf nicht in der Nähe von Wärmekörpern oder anderen wärmeerzeugenden Geräten aufgestellt werden.

Das Produkt sollte nur mit dem Hersteller empfohlenen Karren oder Ständern verwendet werden.

Setzen Sie das Gerät nie mit Flüssigkeiten oder spritzenden Flüssigkeiten in die Nähe von Flüssigkeiten oder auf dem Gerät ab.

**VORSICHT:** Im Gerät sind keine wartenden Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

Fender®-Verstärker und Lautsprecher können sehr hohe Lautstärkepegel erzeugen, die vorübergehende oder dauerhafte Gehörschäden verursachen können. Geben Sie beim Einstellen bzw. Regulieren der Lautstärke Vorsicht an.

## Instruções Importantes de Segurança



Este símbolo avisa o usuário da presença de níveis perigosos de voltagem dentro da caixa.



Este símbolo avisa o usuário de que deve ler toda a documentação de segurança que acompanha este aparelho para garantir a sua segurança.

Leia, guarde e siga todas as instruções. Preste atenção a todos os avisos.

**ADVERTÊNCIA:** Para evitar danos, incêndio ou choques elétricos, não permita que este aparelho seja exposto à chuva ou umidade.

Este produto deve estar localizado longe de fontes de calor tais como radiadores, aquecedores ou outros aparelhos que produzam calor.

Este produto deve ser usado somente com o suporte ou carrinho que foram recomendados pelo próprio fabricante.

Não derrame ou espirre líquidos, nem coloque objetos ou líquidos sobre este aparelho.

**AVISO:** Manuseio ou reparo de quaisquer partes integrantes deste produto não deve ser realizado por usuários, exceto se o serviço for realizado por técnicos especializados. Os sistemas de amplificação e alto-falantes Fender® têm capacidade para produzir altíssimos níveis de pressão sonora que podem causar danos temporários ou permanentes à audição. Seja prudente ao definir o nível de volume durante a utilização.

## Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



Symbol błyskawicy w trójkącie oznacza, że urządzenie może być pod napięciem. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone i czy nie ma uszkodzeń.



Wykrywanie wadliwych części urządzenia może być trudne. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone i czy nie ma uszkodzeń.

Pracując z urządzeniem należy przestrzegać wszystkich instrukcji. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone i czy nie ma uszkodzeń.

**UWAGA:** Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, należy sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone i czy nie ma uszkodzeń.

Nie instaluj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła i innych urządzeń, które mogą powodować przegrzanie urządzenia (również wentylatorów).

Używanie urządzenia może być trudne. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone i czy nie ma uszkodzeń.

Urządzenie powinno być używane zgodnie z instrukcją obsługi. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone i czy nie ma uszkodzeń.

**OSTRZEŻENIE:** Wykonywanie prac naprawczych może być trudne. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone i czy nie ma uszkodzeń.

Ważne jest, aby urządzenie było używane zgodnie z instrukcją obsługi. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone i czy nie ma uszkodzeń.

## Bezpečnostní Pokyny



Symbol błyskawicy w trójkącie oznacza, że urządzenie może być pod napięciem. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone i czy nie ma uszkodzeń.



Wykrywanie wadliwych części urządzenia może być trudne. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone i czy nie ma uszkodzeń.

Pracując z urządzeniem należy przestrzegać wszystkich instrukcji. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone i czy nie ma uszkodzeń.

**UPOZORNĚNÍ:** Riziko požáru nebo zásahu elektrickým proudem zítetímžepřístrojnebuděpoužívátvdeštíněbovevlémprostorědí.

Něinstalujtevblízostřídávacích (radiátorů, výdechůústředníchtopení, kama) nebo jiných přístrojů, které vyzařují teplo (včetně zesilovačů).

Používejtepouzěozkřesťan, trojnožku, držák nebo stojan odpovídající předpisům výrobce nebo dodávatele přístroje. Pokud použiješ vát ev oz k postupu při práci, musíš být v bezpečí. Jen tak můžeš být v bezpečí.

Zabraňeaby napřístrojkepal nebo střílel a voda, a zajistěeaby napřístroj nedýlal. Umyšlenénádobynaplňenékepalinam, např. vazy.

**POZOR:** Veškeré opravy prováděj pouze kvalifikovaný personál.

Zesilovač, soundový aparát a další zařízení (pokud jsou součástí dodávky) mají schopnost vyzařovat akustický tlak a značné množství tepla, což může vést k dočasnému nebo trvalému poškození sluchu. Proto při nastavení úrovně hlasitosti postupy vždy opatrně.

## Consignes de Sécurité Importantes



Symbol błyskawicy w trójkącie oznacza, że urządzenie może być pod napięciem. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone i czy nie ma uszkodzeń.



Wykrywanie wadliwych części urządzenia może być trudne. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone i czy nie ma uszkodzeń.

Pracując z urządzeniem należy przestrzegać wszystkich instrukcji. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone i czy nie ma uszkodzeń.

**VAROVANIE:** Prezníženerizikopožárualeboúrazuelektrickým prúdomnevystavujtetentopřístroj dáždualbovlhosti.

Něinstalujtevblízostřídávacích (radiátorů, výdechůústředníchtopení, kama) nebo jiných přístrojů, které vyzařují teplo (včetně zesilovačů), které produkují teplo.

Používejtelensvozikřesťan, trojnožku, držák nebo stojan odpovídající předpisům výrobce nebo dodávatele přístroje. Při použití v oz k postupu při práci, musíš být v bezpečí. Jen tak můžeš být v bezpečí.

Zabraňeaby napřístrojkepal nebo střílel a voda, a zajistěeaby sa na zariadenie namiestňoval ižiadneobjektynaplňenékepalinou, ako napríklad vazy.

**UPOZORNENIE:** Všichni opravci se obýřat kým kvalifikovaný personál.

Zesilovač, reproduktorové systémy a další zařízení (akus v o v b a v e s u s c h o p n e p r o d u k o v a t v e f m i v y s o l e t l a d i n y a k a s t i c k é t l a k u k o r ý m ů z e s p ō s o b i t d o č a s n é m o b o t r v a l é p o š k o d ě n í s l u c h u . P r i p o u ž í v a n í b u d e e p a r t n r í p r i n a s t a v o v a n í a u p r a v o v a n í h l a s i t o s t i .

## Помембна Варностна Наводила



Symbol błyskawicy w trójkącie oznacza, że urządzenie może być pod napięciem. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone i czy nie ma uszkodzeń.



Wykrywanie wadliwych części urządzenia może być trudne. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone i czy nie ma uszkodzeń.

Pracując z urządzeniem należy przestrzegać wszystkich instrukcji. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone i czy nie ma uszkodzeń.

**ОПОЗОРИЛО:** За намаляване на възможностите за пожар или електрически удар, устройствата не изпускате дъжд или влага.

Не намирайте в близост до вентилатор, отоплител, радиатор, грелка, печка или други устройства (включително усилители), които произвеждат топлина.

Използвайте само в озонизиращи, статични, дробопречищащи, електрически и други устройства. При използване на озонизираща, да се избегне едновременно превръщане на направените

Направените от вас изделия и скропелни и се уверете, че обектите са напълнени с течност, като са на пример ваза, които не са поставени на направено.

**ОПОЗОРИЛО:** Servisiranje opravuje elav licencirani servisni osoblju.

Означителите в системите с високо възможни звуци и слушалки (които са приложения) могат да произведат много високо звучно налягане, което може да предизвика временно или дълготрайно увреждане на слуха. Междупри използване на озонизиращи и в направените от вас изделия.



Вашият нов корпус за басов високоговорител осигурява звук на Fender от световна класа и световно стандартно качество на Fender.

Благодарим ви, че избрахте Fender® — тон, традиция и иновация — от 1946 г.!

## Set-Up and Operation

### ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

- Таблицы със спецификации за вашия кабинет за високоговорители Fender Bass Amplification можете да намерите, като посетите зоната за поддръжка на уебсайта на Fender на [www.fender.com](http://www.fender.com)
- Използвайте входния жак тип Speakon® на корпуса на вашия високоговорител, когато е възможно, за да се възползвате от неговия заключващ конектор.
- Никога не свързвайте повече от един усилвател към вашия корпус с високоговорители, дори ако повече от един жак е обозначен като "вход". Всички допълнителни входни жакове са за свързване на други високоговорители (вижте Паралелни връзки на високоговорители по-долу) или за да ви дадат алтернативен тип входен щепсел, като Speakon®.
- Никога не свързвайте високоговорители с общ импедансен товар под минималния рейтинг на вашия усилвател (вижте указанията за импеданс по-долу).
- Никога не свързвайте високоговорители с обща мощност под номиналната изходна мощност на вашия усилвател.
- Използвайте само неекраниран кабел за високоговорители с калибър 18 или по-тежък (като например калибър 16) за свързване на високоговорителите. Екранираният инструментален кабел може да ограничи захранването, подавано към вашия високоговорител, и кабелът може да прегрее.
- Препоръчваме да премахнете всички колелца от корпусите на бас високоговорителите, за да разширите басовата си реакция, като свържете корпуса по-близо до етаж.

### НАСОКИ ЗА ИМПЕДАНСА

Сравнете номиналния импеданс на вашия усилвател и импедансното натоварване на вашите високоговорители, за да определите дали определена комбинация от високоговорители е подходяща за вашия усилвател. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Всички шкафове за бас високоговорители Fender® (и повечето други марки) са свързани паралелно (не последователно).

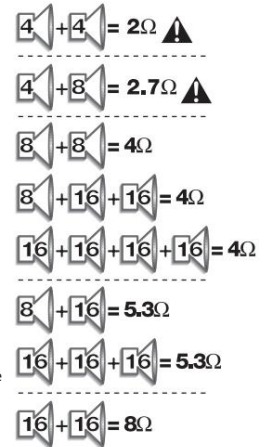
Таблицата (вдясно) ви дава общите импедансни натоварвания на различни комбинации от високоговорители, свързани паралелно.

В идеалния случай трябва да свържете вашия усилвател към импеданс на натоварване на високоговорителя, равен на минималния номинален импеданс на вашия усилвател. Работата над минималния номинален импеданс на усилвателя може лесно да прегрее усилвателя и да причини повреда. Обратно, работа над минималния номинален импеданс намалява максималната изходна мощност на усилвателя.

Също така имайте предвид, че различните комбинации от индивидуални импеданси на високоговорителите могат да се равняват на едно и също общо импедансно натоварване.

Ако всички импеданси на високоговорителите са еднакви в група, всеки високоговорител ще получи еднаква мощност от вашия усилвател.

Въпреки това, ако импедансите на високоговорителите не са еднакви, високоговорителите с най-ниски импеданси ще получат най-голяма мощност. Например, ако 4Ω и 8Ω високоговорител са групирани, 4Ω високоговорител ще черпи два пъти повече мощност от вашия усилвател, отколкото 8Ω високоговорител! Вземете това предвид, когато изчислявате капацитета за работа с мощност.



### ПАРАЛЕЛНИ ВРЪЗКИ НА ГОВОРИТЕЛИТЕ

Няколко кабинета за бас високоговорители на Fender могат да бъдат свързани към един изход на високоговорителя на усилвателя, както е показано (вижте Указанията за импеданс по-горе). Използвайте всеки жак (A) като вход и всеки друг жак като изход към следващия високоговорител.

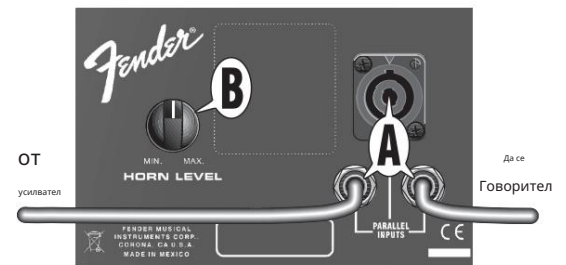
### КОРКНОВА ПИСЯЧКА

Регулирайте силата на звука на високофреkwентния високоговорител с копчето/превключвателя за нивото на класона (B).

Нормалната настройка е половин сила на звука/-6dB. Обърнете внимание, че всяко изкривяване от вашия усилвател ще бъде подчертано от високофреkwентния отговор на високофреkwентния високоговорител.

**ГОВОРИТЕЛИ СЕРИЯ NEO/PRO:** Високофреkwентният говорител е защитен от претоварване чрез лампа с нажежаема жичка. Ако високофреkwентният високоговорител спре да работи, сменете лампата, както бихте направили предпазител. Лампата се намира под входния панел. За достъп до лампата: Отстранете 8-те винта на входния панел, след което издърпайте панела навън. Използвайте малка плоска отвертка, за да отстраните изгорялата лампа. Има резервна лампа, прибрана отстранена на печатната платка (повторна поръчка P/N 051857).

След като поставите новата лампа, инсталирайте отново входния панел в реда, обратен на премахването.



СИСТЕМА ДЕ БОЧИНАС

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender SA de CV, Calle Huerta # 279, Col. Carlos Pacheco, CP 228890, Ensenada, Baja California, Mexico.  
RFC: IMF870506R5A. Hecho в Мексико/Индонезия/Корея/Китай/Вьетнам. Служба за клиенти: 001-8665045875

ПРОДУКТ ОТ:

FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION

КОРОНА, КАЛИФОРНИЯ САЩ

Fender® и Fender® са търговски марки на FMIC.

Други търговски марки са собственост на съответните им собственици.

© 2013 FMIC. Всички права запазени.

P/N 0078598000 REV. ° C